KURARAY DENTAL
www.kuraray-dental.de

CLEARFIL™ SE BOND

DENTÁLNÍ ADHEZIVNÍ (BONDOVACÍ) PROSTŘEDEK
NÁVOD K POUŽITÍ

I. ÚVOD

CLEARFIL SE BOND je světlem tuhnoucí adhezivní (bondovací) systém složený ze samolepícího primeru a bondu uvolňujícího fluoridu. Primerem lze současně upravit jak dentin, tak i sklovinu.

II. INDIKACE

CLEARFIL SE BOND JE VHODNÝ PRO NÁSLEDUJÍCÍ APLIKACE:
[1] Přímé náhrady (výplně), zhotovené ze světlem tuhnoucí kompozitní pryskyřice nebo kopomeru.
[2] Pečetění povrchu kavity jako předúprava pro nepřímé náhrady.
[3] Ošetření přecitlivělých a/nebo obnažených zubních krčků.
[4] Intraorální opravy poškozených korunek/můstků, zhotovených z keramiky, hybridní keramiky nebo kompozitních pryskyřic, pomocí světlem tuhnoucích kompozitní pryskyřice.
[5] Úprava povrchu protetických náhrad zhotovených z keramiky, hybridní keramiky a kompozitních materiálů.
[6] Kořenové nástavby zhotovené ze světlem nebo duálně (světlem i chemicky) tuhnoucí kompozitní pryskyřice.
[7] Pečetění povrchu kavity pod amelgámové výplně.

III. KONTRAINDIKACE

Pacienti se známou přecitlivělostí na metakrylátové monomery.

IV. MOŽNÉ VEDLEJŠÍ ÚČINKY

Sliznice může při kontaktu s primerem zbělat v důsledku koagulace proteinů. Je to dočasný jev, který během několika dní zmizí.

V. NESNÁŠENLIVOST S JINÝMI MATERIÁLY

[1] Pro ochranu zubní dřeně nebo pro provizorní výplně nepoužívejte materiály obsahující eugenol, neboť
eugenol může inhibovat polymerační proces.
[2] Nepoužívejte hemostatika obsahující železité ionty, neboť mohou zhoršovat adhezi a zbytkové ionty
železa mohou způsobit změnu barvy na okrajích výplně nebo v okolí gingivy.

VI. PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ

1. Bezpečnostní opatření

1. Vyvarujte se použití výrobku u pacientů se známou přecitlivělostí způsobenou metakrilátovými monomery.
2. Pokud se při kontaktu s výrobkem vyskytne jakákoliv přecitlivělost typu dermatitidy, přerušte jeho aplikaci a vyhledejte lékaře.
3. Vyvarujte se kontaktu výrobku s pokožkou nebo zasažení očí. Při vlastí aplikaci chraňte rovněž oči pacienta před případným potřísněním materiálem.
4. V případě, že se výrobek dostane do kontaktu s lidským tělem, dodržujte následující pokyny:
- pokud zasáhne oči, ihned je vypláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékaře.
- pokud se dostane do kontaktu s pokožkou, postižené místo ihned otřete gázou nebo vatovým tamponem zvlhčeným alkoholem a opláchněte velkým množstvím vody.
5. Zajistěte, aby pacient výrobek náhodně nespolkl.
6. Při polymeraci výrobku se vyvarujte přímého pohledu do polymeračního světla.
7. Udržujte výrobek mimo dosah dětí.

2. Opatření při manipulaci

1. PRIMER a BOND ztuhnou v gel, pokud jsou vystaveny pracovnímu světlu nebo dennímu světlu z oken.
Použijte ochranný kryt proti vnějšímu světlu, aby materiál nebyl vystaven pracovnímu nebo dennímu světlu a zpracujte jej do 3 minut od odměření.

2. Výstupní okénko světlovodu polymerační lampy by mělo směřovat vertikálně a být co nejblíže k povrchu pryskyřice. Pokud je povrch pryskyřice příliš velký, je vhodné plochu rozdělit do několika sekcí a každou z nich polymerovat samostatně.

3. Nízká intenzita polymeračního světla způsobí pokles adheze. Respektujte doporučenou dobu užívání
lampy a kontrolujte čistotu konce světlovodu. Je účelné kontrolovat vhodným zařízením v určených časových intervalech intenzitu dentálního polymeračního světla.

3. Opatření při skladování

1. Nepoužívejte výrobek po uplynutí jeho doby použitelnosti. Věnujte pozornost datu použitelnosti (expiration date), uvedeného na obalu.
2. Pokud se s výrobkem nepracuje, měl by být uložen v chladničce; před použitím jej temperujte na pokojovou teplotu.
3. Nevystavujte výrobek extrémnímu teplu nebo přímému slunečnímu světlu.
4. Ihned po odměření pryskyřice lahvičku uzavřete.

VII. OBSAH BALENÍ

Zaváděcí set obsahuje samolepící primer, bond a příslušenství.
1.) PRIMER (samolepící primer) 6 ml
Hlavní složky:
- 10-metakryloyloxydecil dihydrogen fosfát (MDP)
- 2-hydroxyetyl metakrylát (HEMA)
- hydrofilní dimerakylát
- voda

2.) BOND (adhezivní prostředek obsahující fluorid) 5 ml
Hlavní složky:
- 10-metakryloyloxydecil dihydrogen fosfát (MDP)
- bisfenol-A diglycidylmetakrylát (Bis-GMA)
- 2-hydroxyetyl metakrylát (HEMA)
- hydrofóbní dimetakrylát
- kafrchinon
- N, N-dieranol-p-roludin
- ailanoziovaný koloidní oxid křemičitý

3.) Příslušenství (v záváděcím setu) ___
- jednorázové štětečky 50 kusů x 2
- držák na štětečky 2 kusy
- mísící blok 1 kus
- ochranný kryt proti vnějšímu světlu 1 kus
- dávkovací box (pro úpravu povrchu)

[POZNÁMKA]
*PRIMER a BOND mohou být snadno odměřeny s použitím dávkovacího boxu (outer case container).
**PRIMER a BOND by měly být uloženy v chladničce, pokud se s nimi nepracuje.

VIII. KLIMATICKÉ POSTUPY

A. Přímé náhrady, pečetění povrchu kavit a ošetření přecitlivělých zubů nebo obnažených zubních krčků pomocí
světlem tuhnoucí kompozitní pryskyřice (nebo kompomeru)

A-1. Očištění povrchu zubních struktur

Dostatečně očištěná kavita zaručuje maximum adhezivního účinku. Ujistěte se, že je kavita přiměřeně očištěna.

A-2. Kontrola vlhkosti

Pro dosažení optimálních výsledků se vyvaruje kontaminace připraveného povrchu zubu slinami nebo krví. K udržení
čistého a suchého povrchu zubu se doporučuje použít kofedam.

A-3. Příprava kavity

Pomocí CARIES DETECTOR označte kariézní dentin a odstraňte jej. Poté obvyklým způsobem preparujte kavitu.

A-4. Ochrana zubní dřeně

Obnažená zubní dřeň nebo oblast v blízkosti zubní dřeně by měla být překryta tuhnoucím materiálem na bázi
hydroxidu vápenatého. Není zapotřebí podkládání zubním cementem. Pro ochranu zubní dřeně nepoužívejte
materiály obsahující eugenol.

A-5. Leptání nepreparované skloviny kyselinou

V případě, že pryskyřice je nanášena na pepreparovanou sklovinu, aplikujte na sklovinu K-ETCHANT GEL, nechte působit po dobu 10 vteřin.

Dostatečně očištěný povrch zubu zajistí maximální adhezivní účinek. Ujistěte se, že je povrch zubu přiměřeně
očištěn.

D-2. Kontrola vlhkosti

aby bylo dosaženo optimálních výsledků, vyvarujte se kontaminace upraveného povrchu slinami nebo krví.
K udržení čistého a suchého povrchu zubu se doporučuje použít koferdam.

D-3. Příprava zubu

Odstraňte dosavadní náhrady a/nebo kariézní tkáně a umístěte dle potřeby čep, kořenový čep nebo naadaptujte
matrici.

D-4. Ochrana zubní dřeně

V případě obnažené zubní dřeně nebo povrchu v blízkosti zubní dřeně se doporučuje použít tuhnoucí materiál na
bázi hydroxidu vápenatého. Pro ochranu zubní dřeně nepoužívejte materiál obsahující eugenol.

D-5. Aplikace primeru

1. Odměřte potřebné množství PRIMER do prohlubně mísícího bloku těsně před nanášením.
[UPOZORNĚNÍ]
PRIMER ztuhne v gel, pokud je vystaven pracovnímu světlu nebo dennímu světlu z oken. Použijte ochranný kryt
proti vnějšímu světlu, aby materiál nebyl vystaven pracovnímu nebo dennímu světlu a zpracujte jej do 3 minut
od odměření.
2. Naneste PRIMER pomocí jednorázového štětečku na cely povrch kavity. Nechte působit po dobu 20 s. dbejte, aby
nedošlo nejméně po dobu 20 s ke kontaktu upravených ploch se slinami nebo exudátem.
3. Po kodicionování všech povrchů zubu (a čepu) po dobu 20 s odstraňte těkavé složky jemným proudem vzduchu
bez oleje.
[UPOZORNĚNÍ]
Vyvarujte se zaplavení primerem . P nanesení PRIMER neoplachujte. Dodržujte dobu úpravy a metodu sušení
k zajištění optimální adheze. Nedotýkejte se upraveného povrchu. Pokud je upravený povrch kontaminován,
pláchněte ho vodou, osušte nebo očistěte alkoholem a naneste znovu PRIMER.

D-6. Aplikace bondu (bondování)

5. Odměřte potřebné množství Bond do prohlubně mísícího bloku.
[UPOZORNĚNÍ]
BOND ztuhne v gel, pokud je vystaven pracovnímu světlu nebo dennímu světlu z oken. Použijte ochranný kryt
proti vnějšímu světlu, aby materiál nebyl vystaven pracovnímu nebo dennímu světlu a zpracujte jej do 3 minut
od odměření.
6. Aplikujte BOND pomocí jednorázového štětečku na celý povrch kavity.
7. Po nanesení vytvořte pomocí jemného proudu vzduchu bez oleje rovnoměrný film bondu.
[UPOZORNĚNÍ]
Silný proud vzduchu by mohl příliš rozptýlit bond a následovně tak způsobit zhoršení adheze.
8. Polymerujte BOND s použitím polymerační lampy po dobu 10 s (vlnová délka světla: 400 až 515 nm).

D-7. Kořenové nástavby

1. Pomocí ručního nástroje naneste na kořenovou nástavbu světlem nebo duálně tuhnoucí dostavbovou kompozitní
pryskzřici, např. CLEARFIL PHOTO CORE.
2. Zpolymerujte dostavbový materiál podle návodu výrobce.
3. Po ukončení polymerace zkontrolujte tvrdost povrchu sondou. Základní preparace korunky může začít ihned.

E. Pečetění povrchu kavity pod amalgámové výplně

E-1. Očištění povrchu zubu

E-2. Konrola vlhkosti

1. V prohlubni mísícího bloku a smíchejte jednu kapku PRIMER se jednou kapkou CLEARTIL PORCLEAIN BOND
ACTIVATOR.
[POZNÁMKA]
PRIMER a CLEARFIL PORCELAIN BOND ACTIVATOR by mělz být smíchány těsně před aplikací.
[UPOZORNĚNÍ]
PRIMER či směs ztuhnou v gel, pokud jsou vystaveny pracovnímu světlu nebo dennímu světlu z oken. Použijte
ochranný kryt proti vnějšímu světlu, aby materiál nebyl vystaven pracovnímu nebo dennímu světlu a zpracujte jej
do 3 minut od odměření.
2. Pomocí jednorázového štětečku naneste směs na upravený povrch fazetovacího materiálu a na kovové povrchy.
3. Nechte působit po dobu 5 s. Vyvarujte se kontaktu slin nebo exudátu s upravenými povrchy
4. Pokud adhezivní povrch zasahuje až k zubu, nechte směs působit po dobu 20s.
5. Po nanesení PRIMER odstraňte těkavé složky jemným proudem vzduchu bez oleje. Upravený povrch kovu musí
být dostatečně vysušen; pokud ne, může být adheze značně snížena.
4
[UPOZORNĚNÍ]
Neoplachujte upravený povrch. Pokud je upravený povrch kontaminován slinami, opláchněte ho vodou, osušte
nebo očistěte alkoholem a znovu naneste směs.

B-5. Aplikace bondu (bondování)

1. Odměřte potřebné množství Bond do prohlubně mísícího bloku.
[UPOZORNĚNÍ]
BOND ztuhne v gel, pokud je vystaven pracovnímu světlu nebo dennímu světlu z oken. Použijte ochranný kryt
proti vnějšímu světlu, aby materiál nebyl vystaven pracovnímu nebo dennímu světlu a zpracujte jej do 3 minut
od odměření.
2. Aplikujte BOND pomocí jednorázového štětečku na celý povrch kavity.
3. Po nanesení vytvořte pomocí jemného proudu vzduchu bez oleje rovnoměrný film bondu.
[UPOZORNĚNÍ]
Silný proud vzduchu by mohl příliš rozptýlit bond a následovně tak způsobit zhoršení adheze.
4. Polymerujte BOND s použitím polymerační lampy po dobu 10 s (vlnová délka světla: 400 až 515 nm).

B-6. Světelná polymerace výplně z kompozitní pryskyřice

Aplikujte do kavity kompozitní pryskyřici (např. CLEARFIL AP_X), zpolymerujte, dokončete a vyleštěte podle návodu
výrobce.
[POZNÁMKA]
Aby se zabránilo prosvítání kovového povrchu, aplikujte na něj opákní pryskyřici, jako je např. CLEARFIL ST
OPAQUER.

C. Úprava protetických náhrad

Úprava protetických náhrad zhotovených z estetických materiálů (keramiky, hybridní keramiky nebo kompozitní
pryskyřice) silanizováním může být provedena použitím PRIMER ve spojení s CLEARFIL PORCELAIN BOND
ACTIVATOR.

C-1. Leptání adherentního povrchu kyselinou

Adherentní povrch leptejte pomocí K-ETCHANT GEL po dobu 5 s., poté jej opláchněte a vysušte.

C.-2. Úprava silanovým vazebním prostředkem

Postupujte stejně jako v B-4.

C-3. Tmelení

K tmelení protetické náhrady použijte PANAVIA cement, postupem podle návodu výrobce.

D. Kořenové nástavby zhotovené ze světlem nebo duálně tuhnoucí kompozitní pryskyřice

D-1. Očištění povrchu zubu [UPOZORNĚNÍ]

Použitím samotného PRIMER se nemusí docílit dostatečné kondicionalizace nepreparované skloviny. Přetečení
pryskyřice na neleptanou a nepreparovanou sklovinu by mohlo způsobit změnu barvy na okrajích.

A-6. Úprava povrchu zubu

1. Odměřte potřebné množství PRIMER do prohlubně mísícího bloku těsně před nanášením.
[UPOZORNĚNÍ]
PRIMER ztuhne v gel, pokud je vystaven pracovnímu světlu nebo dennímu světlu z oken. Použijte ochranný kryt
proti vnějšímu světlu, aby materiál nebyl vystaven pracovnímu nebo dennímu světlu a zpracujte jej do 3 minut
od odměření.
2. Naneste PRIMER pomocí jednorázového štětečku na cely povrch kavity. Nechte působit po dobu 20 s. dbejte, aby
nedošlo nejméně po dobu 20 s ke kontaktu upravených ploch se slinami nebo exudátem.
3. Po kondicionování povrchu zubu po dobu 20 s odstraňte těkavé složky pomocí jemného proudu vzduchu bez oleje.
[UPOZORNĚNÍ]
Vyvarujte se zaplavení kavity primerem . Po nanesení PRIMER neoplachujte. Dodržujte dobu úpravy a metodu
sušení k zajištění optimální adheze. Nedotýkejte se upraveného povrchu. Pokud je upravený povrch kontaminován, pláchněte ho vodou, osušte nebo očistěte alkoholem a naneste znovu PRIMER.

A-7. Aplikace bondu (bondování)

1. Odměřte potřebné množství Bond do prohlubně mísícího bloku.
[UPOZORNĚNÍ]
BOND ztuhne v gel, pokud je vystaven pracovnímu světlu nebo dennímu světlu z oken. Použijte ochranný kryt
proti vnějšímu světlu, aby materiál nebyl vystaven pracovnímu nebo dennímu světlu a zpracujte jej do 3 minut
od odměření.
2. Aplikujte BOND pomocí jednorázového štětečku na celý povrch kavity.
3. po nanesení vytvořte pomocí jemného proudu vzduchu bez oleje rovnoměrný film bondu.
[UPOZORNĚNÍ]
Silný proud vzduchu by mohl příliš rozptýlit bond a následovně tak způsobit zhoršení adheze.
4. Polymerujte BOND s použitím polymerační lampy po dobu 10 s (vlnová délka světla: 400 až 515 nm).

A-8. Buď A-8a nebo A-8b

A-8a. Přímé náhrady zhotovené pomocí světlem tuhnoucí kompozitní pryskyřice (nebo kompomeru)

Do kavity aplikujte kompozitní pryskyřici (např. CLEARFIL AP-X) nebo kompomer, zpolymerujte, dokončete a
vyleštěte podle návodu výrobce.

A-8b. Pečetění povrchu kavity a ošetření přecitlivělých zubů nebo obnažených zubních krčků

Naneste na zub tenkou vrstvu CLEARFIL LINER BOND 2 PROTECT LINER F a polymerujte kompozitní pryskyřici
po dobu 20 s. Nezpolymerovanou pryskyřici odstraňte vatovým tamponem zvlhčeným alkoholem.

B. Intraorální opravy poškozených korunek/můstků zhotovených z keramiky, hybridní keramiky nebo kompozitní
pryskyřice pomocí světlem tuhnoucí kompozitní pryskyřice

B-1. preparace lomových ploch

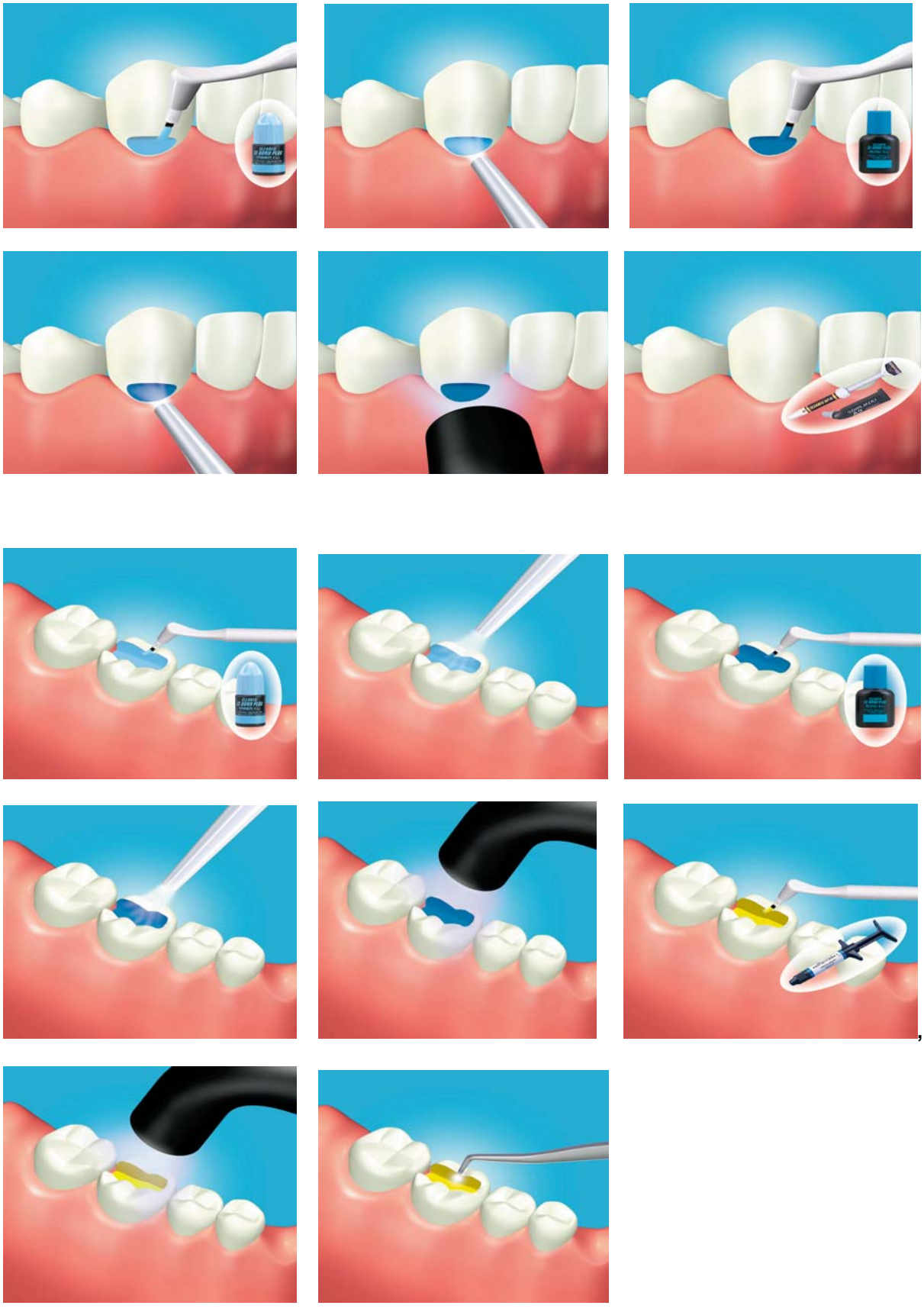
1) Povrch fazetovacího materiálu
S použitím diamantového brousku odstraňte z lomové plochy narušený povrch a zešikměte okraj fazety.
2) Kovový povrch
Zdrsněte povrch kovu diamantovaným brouskem.

B-2. Leptání povrchu fazetovacího materiálu kyselinou

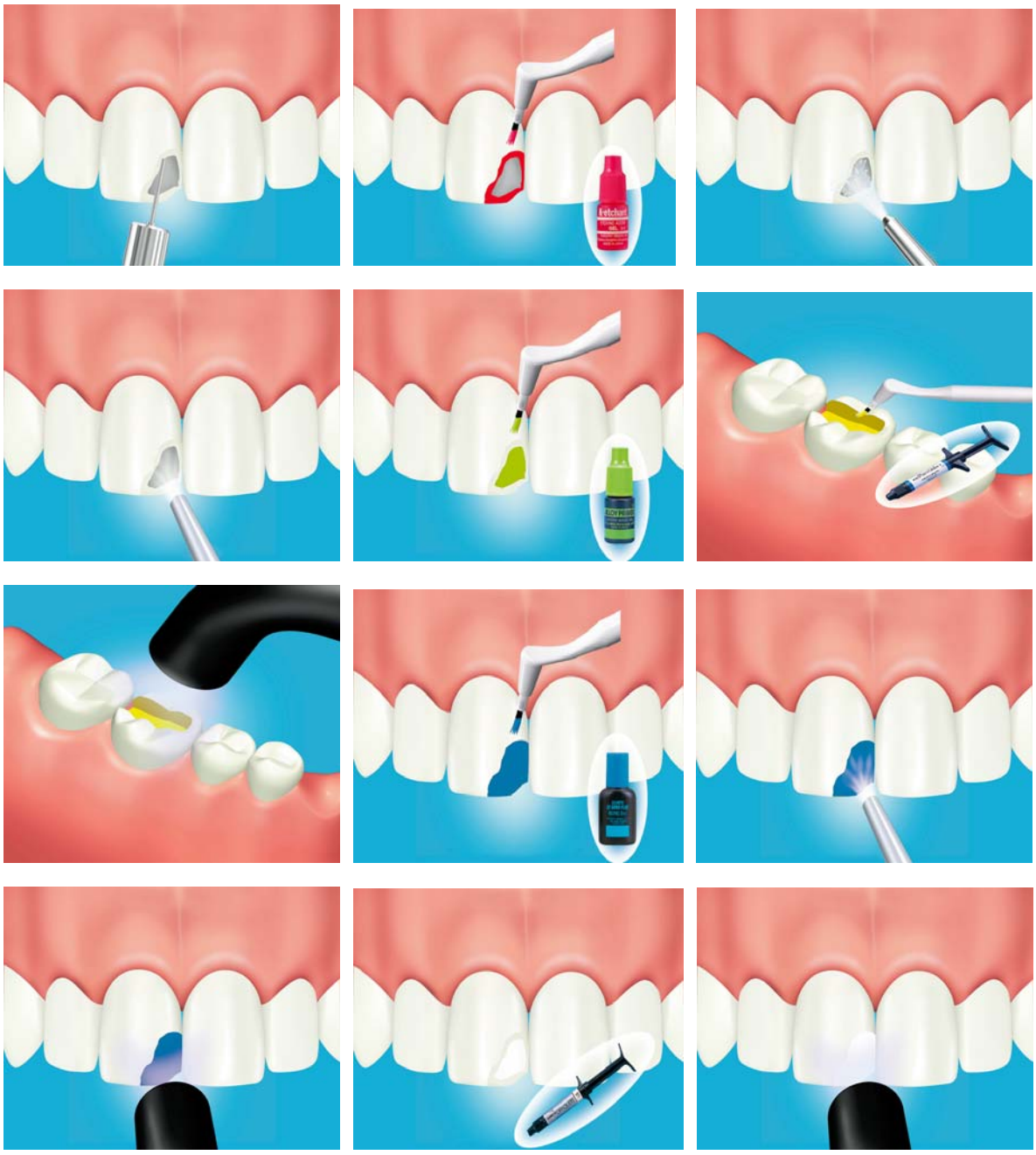
Aplikujte K-ERCHANT GEL na povrch fazetovacího materiálu a ponechte ho působit po dobu 5 s, poté opláchněte a
osušte.

B-4. Úprava silanovým vazebným prostředkem

A. Přímé náhrady, pečetění povrchu kavit a ošetření přecitlivělých zubů nebo obnažených zubních krčků pomocí světlem tuhnoucí kompozitní pryskyřice (nebo kompomeru)



B.Intraorální opravy poškozených korunek/můstků zhotovených z keramiky, hybridní keramiky nebo kompozitní pryskyřice pomocí světlem tuhnoucí kompozitní pryskyřice







E-2. Konrola vlhkosti
E-3 Příprava kavity
Připravte kavitu obvyklým způsobem pro zhotovení amalgámové výplně.
E-4. Ochrana zubní dřeně
E-5. Leptání nepreparované skloviny kyselinou
E-6. Úprava povrchu zubu
E-7. Aplikace bondu (bondování)
Ve výše uvedených krocích postupujte stejně jako v A-1 až A-7
E-8. Amalgámová výplň
Smíchejte prášek slitiny pro dentální amalgám se rtutí, kondenzujte v kavitě, dokončete a vyleštěte podle návodu
výrobce.
[UPOZORNĚNÍ]
Federální (U.S.A) zákon omezuje prodej tohoto výrobku na objednání nebo na předpis zubních lékařů s licencí.
[ZÁRUKA]
KURARAY MEDICAL INC. nahrazuje všechny prokazatelně vadné výrobky. KURARAY MEDICAL INC. neručí
za přímou, následnou nebo neobvyklou ztrátu nebo škodu, která vznikla aplikací nebo použitím či neschopností
použít tento výrobek. Uživatel je pocinen před použitím určit vhodnost výrobku pro zamýšlený účel použití a
přebírá tak na sebe všechna rizika a závazky s tím spojené.
[POZNÁMKA]
CLEARFIL a PANAVIA jsou chráněné značky firmy KURARAY CO., LTD
Vyrobeno v:
KURARAY MEDICAL INC.
1621 Sakazu, Kurashiki, Okayama 710-0801, Japan

CE
0197